



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Кафедра английского языка и литературы

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

На тему «Особенности семантики отыменных частей со значением периода времени»

Исполнитель _____ Ефремова Евгения Николаевна _____

(фамилия, имя, отчество)


Руководитель _____ к.ф.н, доцент _____

(ученая степень, ученое звание)

_____ Грибенник Дмитрий Владимирович _____

(фамилия, имя, отчество)

«К защите допускаю»



Заведующий кафедрой _____  _____

_____ к.ф.н., доцент _____

(ученая степень, ученое звание)

_____ Родичева Анна Анатольевна _____

(фамилия, имя, отчество)

«»  20/7.

Санкт-Петербург

2019

	.....	4
I.	,	6
1.1.	« » ..	6
1.2.	... ..	11
1.3.	... ..	12
1.4.	.....	14
1.5.	.....	15
	I	18
II.	.....	19
2.1.	...	19
2.2.	« - - »	21
2.2.1.	winter	21
2.2.2.	weekend	22
2.2.3.	summer	22
2.2.4.	honeymoon	24
2.2.5.	season	26
2.2.6.	holiday	28
	II	30
	.....	31
	.....	32

. . . , . . . , . . . , . . . , . . .
 , . . .
 ,
 ,
 .
 ,
 ,
 .
 :
 1. .
 2. .
 3. ,
 4. ,
 ,
 ,
 .
 5. ,
 ,
 .

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.

I.
1.1.

« »

to walk

a walk

conversion, “derivation by zero suffix”. « » : “...since conversion implies that one word has somehow been turned into another, thereby losing its former identity” (V. Adams, 1973, 16). : «When a word has hitherto functioned as a member of our class undergoes a shift which enables it to function as a member of another, we have what is traditionally called “conversion”» (V. Adams, 1973, 16).

shift,

shift

(2002).

(. .),

(. . . , . . .)

(. . .)

V N

« »,

« ».

« »),
disfunction),

(
(to blacklist, to fingerprint, to co-author, to
» (,).

: (n) play with fire – (v) to play with fire.

: no ifs,

no buts.

«

».

«

» (1953; 24).

1.2.

13 .

,

(!) :

helpan help

lufian love

,

,

,

.

,

,

,

, ,

,

(, . . .

), .

,

.

,

.

.

:

1)

: -ize, -ify, -ate.

2)

3)

1.3.

(: ((), ()).

**to piano* – ; **to summer, *to autumn, *to spring* –
(,), *to winter* – .

‘ .
« » « ».
,
.
, – ,
,
– , ,
– .

1.4.

. .
,
. .
. . ,
« » «
». . :
,
. .
,

(1981: 156).

(1978: 74).

1.5.

1. – :
a doctor – to doctor []
a boss – to boss []
a nurse – to nurse []
a slave – to slave [,]
a police – to police []
a mother – to mother []

to father

: « , ,

»

2. – - ,
:
a center – to center [,]
a bottle – to bottle []
a list – to list []
a map – to map []

to profit [],

to name [,],

to privilege []

8. ,

:

to weekend [],

to honeymoon [],

to winter []

9. ,

:

to water [],

to tiptoe [],

to railroad []

10. , ,

:

to parody [],

to plait [],

to pile [],

to note [].

,

, ,

. .

« —

»:

to caress [],

to panic [],

to triumph [].

,

, , .

to smell -

to dust -

I

2.2.

« - -
»

2.2.1.

winter

My room-mates, who had summered in P- town before, had jobs waiting for them.(Anthony Bourdain, "Kitchen Confidential & Medium Raw")

, ,

I'd seen..tractors harrowing slopes,stockmen turning sheep out to winter in the fields. ("H is for Hawk)

, ,
() .

True it is that, owing to the migratory propensities of our countrymen, every third man wintered at Naples, springed at Vienna, summered in Switzerland, and autumned on the banks of the

Largo Maggiore (Fraser`s Magazine)

- , , ,

..while I lost 30 out of 34 wintered in other ways..

30 34

Most of my bees were ~~wintered in~~ the same way last season with equal succes.

.. and wintered my bees in them the following winter with but a trifling loss..

...I care not how my bees are wintered..

Mine wintered finely but I never had so many queens die as this spring . (Gleanings in Bee Culture)

Stock has wintered well and plenty of hay left...(The Cultivator & Country Gentleman)

2.2.2.

weekend

(to weekend)

:

- ,

- ,

- ,

- .

,

,

.

2.2.3.

summer

,

,

,

- _____ ,
- _____ .

winter

3. Holiday (n) to holiday (v)

_____, _____ , _____ , _____ ,
_____ , _____ .

2.2.4.

honeymoon

_____ (to honeymoon)

_____ .

Clyde Bennet, who was married on September 7 and honeymooned in Orlando,
Florida/ _____ , _____ 7
_____ , _____ . (The News)

What Virginia groom wore a luxurious suit of silver and blue then honeymooned at
the White House/

_____, _____ , _____
?(J.Stephen Lang)

Ranny and Bob married and honeymooned in Postitano/

Sarah and Robert married and honeymooned in Guatemala/

(Miles O'Brien Riley)

.. and the newlyweds honeymooned at Las Vegas /

("The Intake")

The loving twosome honeymooned in Spain /

(Jet, 3 July 2000)

They honeymooned in Jamaica/

(Jet, 3 July 2000)

Ten Marry Dukes honeymooned in Chicago/

(The News)

They honeymooned in Cleveland/

(The

News)

The couple honeymooned in Cancun./

They honeymooned on a cruise in the Bahamas. /

. (Flying Wheel, 1990)

..after which the couple honeymooned in Santa Barbara/

(Matsonews)

What Virginia groom wore a luxurious suit of silver and blue then honeymooned at the White House/

Lang)

? (J.Stephen

Ranny and Bob married and honeymooned in Postitano -

Sarah and Robert married and honeymooned in Guatemala/
(Miles O'Brien Riley)

.. and the newlyweds honeymooned at Las Vegas -
("The Intake")

The loving twosome honeymooned in Spain -

They honeymooned in Jamaica -
(Jet, 3 July 2000)

honey moon

2.2.5.

season

13. God had seasoned Moses to be the person He wanted for a specific assignment.
/ (Paul Kasonsole-Mukungu)

14. In Russia, many small articles, such as the parts of wheels, wheel carriages and sledges are prepared and seasoned in this manner/

.(The Mechanic's Magazine, Register, Journal and Gazette)

15. ..although the wood was not any of it provided, yet, by means of steam the whole was seasoned, and its place in the course of two or three days, well seasoned

in every respect-hard../ (The Mechanic's Magazine, Register, Journal and Gazette)

16. That Mr. Prosser had seasoned timber by system for a large building at Birmingham, was not known to Sir Samuel../

. (The Mechanic's Magazine, Register, Journal and Gazette)

17. ..the whole was seasoned worked up, and in its place../ (The Mechanic's Magazine, Register, Journal and Gazette)

18. ..he caused the books a description is given of the American line ship , in which it is said that the wood is seasoned /

, (The Mechanic's Magazine, Register, Journal and Gazette)

19. significant function in food is seasoning/

(Handbook of Spices, Seasonings, and Flavorings)

20. What, exactly, is seasoning? / ? (Country Living: Simple Country Wisdom)

21. Air drying is seasoning by exposure to air./

(Olin's Construction: Principles, Materials, and Methods)

22. Kiln drying is seasoning in a kiln (oven) under controlled conditions of heat, humidity, and air circulation./

23. While timber is seasoning, it should not be much exposed to the weather, or the heat of the sun, that it may not dry too rapidly/

, . (Samuel DEANE (Pastor of the First Church in Portland, Mass.)

24. In order to preserve timber from cracking while seasoning, let it be blocked out for the purposes wanted and laid in a hay -mow, when the hay is carted in.

/ , .
(Samuel DEANE (Pastor of the First Church in Portland, Mass.)

season

« ».

:

- .
- (, , ,)

2.2.6. holiday

25. Although they had holidayed in Europe since that time/
(Borry Porter)

26. Stock has wintered well and plenty of hay left. / ,
(The Cultivator & Country Gentleman)

27. ...while I lost 30 out of 34 wintered in other ways../ 30
34, -

28. Most of my bees were wintered in the same way last season with equal success/
. 29.

..and wintered my bees the following winter with but a trifling loss.../

30. ...I care not how my bees are wintered.. / ,
31. Mine wintered finely but I never had so many queens die as this spring/
(Gleanings in Bee Culture)
32. True it is that, owing to the migratory propensities of our countrymen, every third man wintered at Naples, sprunged at Vienna, summered in Switzerland, and autumned on the banks on the Largo Maggiore/
(Fraser`s Magazine)
33. Twenty-five years ago I had summered and wintered there/
(May,1900)
34. By 1888 more than 150,000 sheep were summering in Klickitat County/ 1888
150 . ("Exploring Washington`s past"1995)
35. Pinafore to America 45 years earlier (damn her), by then 80 and still summering in Blue Hill, was in the audience / Blue Hill (January 25, 2011, The New York Social Diary)
36. White summered for many years in Brooklin, just up the road from Blue Hill./ (31 August to 03 September 2006 Blue Hill Fair, Maine)
5. Fast (n) to fast (v)
(, ,)
6. Vocation (n) to vocation (v)
(, , ,)

II

« → »

,

:

moon - , *to moon* - , ;

moonlight - , *to moonlight* - , ;

,

oast - , *to coast*-

.

season - (),

to season- 1. , ().2.

(). 3.

1. - ∴ ,
1976. - 328 .
2. //
(.) . - ∴ , 1968, . 98 - 106.
3. :
. - ∴ , 1974. - 367 .
4. - ∴
, 1986. - 295 .
5. : -
. - ∴ , 1976. - 383 .
6. - ∴ ,
1980. - 356 .
7. // .
. - ∴ , 1992. . 14-23.
8. // . 5 - ∴ , 1983. - .
35 - 42.
9. - ∴
, 1973. - 423 .
10. - ∴
- , 1955. - 416 .
11. -
(
back, head, shoulder): - ,
1999. - 17 .
12. - . -
∴ - , 1977. - 204 .

13. . . . :
. - . : - , 1994. - 171 .
14. . . . -
. - : - / , 1995. - 140 .
15. . . . //
: . . . - :
- . - , 1998. - . 5 - 15.
16. . . . - : - , 2000. -
123 .
17. . . . - : -
, 2001. - 123 .
18. . . . - . : , 1984. - 136 .
19. . . . - - //
. . . .
. / . - :
, 1992. . 29 - 71.
20. . . . - :
, 1996. - 230 .
21.
. . - : , 2003. -
352 .
22. . . . //
. - : , 1982. . 7 - 85.
23. . . . //
. 6 - : ,
1973. . 65 - 75.
24. . . . - :
, 1972. - 614 .

25. . . . //
 - ∴ , 1977. . 230 – 294.
26. . . . //
 . - ∴ , 1992. . 77 – 84.
27. . . .
 . - ∴ , 1989. – 215 .
28. . . .
 .//
 . - ∴ , 1992. . 100 – 114.
29. . . . - ∴ - . - ,
 1958. – 404 .
30. . . . :
 .// : . . . -
 : . . . - , 2000. . 15 – 21.
31. . . . //
 . . . - ∴
 , 1968. . 7 – 32.
32. . . . - -
 (): .
 - - - , 1960. – 27 .
33. . . . //
 . - ∴ , 1992. . 138 – 145.
34. . . . (-
). - ∴ , 1986. – 124 .
35. . . .
 .//
 - ∴ , 1988. . 3 – 17.
36. . . . - ∴
 , 1982. – 368 .

37. - ∴ - -
. 1948. - 347 .
38. - ∴ , 1968. -
419 .
39.
: - . 1997. - 24 .
40.
(.).//
. - . - : ; , 2002. . 339 -
345.
41. - ∴ , 1987.
- 261 .
42. - ∴
, 1977. - 303 .
43. - ∴ , 1988.-
311 .
44. : . //
:
/
. - ∴ , 1992. . 5 - 29.
45. // . - 1948.
- 2. . 114 - 134.
46. - ∴ ,
1972. - 216 .
47. - ∴ ,
1986. - 298 .
48.
. //
.
/ . - ∴ , 1992. . 100 - 114.

49. . . . , , - ∴ , 2007. - 368 .
50. - ∴ - , 1997. - 200 .
51. . . . , , . // . - ∴ , 1974. 5. . 64 - 76.
52. - ∴ , 1978. - 115 .
53. // . - ∴ , 1992. . 84 - 90.
54. - ∴ - , 1997. - 314 .
55. // . - ∴ , 2002. - 2. . 33 - 38.
56. - ∴ , 1962. - 456 .
57. - ∴ , 1978. - 543 .
58. . . . // . - ∴ , 1995. - . 143 - 184.
59. - ∴ ∴ , 1976. - 245 .
60. - ∴ - ∴ - , 1978. - 387 .
61. (. . . .) . //

- (-).
- .: , 1984. .46 – 54.
62. . . -
(
): - ., 1987. – 15
.
63. . .
// . - .: , 1976. N 5.
.126– 137.
64. . . . - .: .
, 1997. – 760 .
65. . .
:
. - . , 1997. – 18 .
66. . .
. - .: , 1985. – 299 .
67. . . : . //
. - .: , 1992. . 69 – 77.
68. . . :
// . - . - 9. . - 1996. - 6. . 42 –
- 55.
69. . . . -
. : , 1938. – 462 .
70. . . . 1-2. - .:
, 1958. – 536 .
71. . .
(.) //
. 3 - . , 1969. . 65 – 76.
72. . . . - .: ,
1978. – 287 .

73. . . . - / : -
. - , 1959. - 67 .
74. . . . -
. //
. . . - ∴ , 1968.
. 185 - 190.
75. . . . - ∴
, 1993. - 654 .
76.
. - ∴ , 1988. - 244 .
77. . . . - ∴ ,
2003. - 224 .
78. . . .
. //
. . . - ∴ , 1965. 12 - 15.
79. . . . - ∴ , . . .
. , 1956. - 260 .
80. . . . //
. . . - ∴ , 1968.
. 33 - 48.
81. . . . - ∴ , 1966. - 131 .
82. . . . - ∴ , 1988. -
653 .
83. . . . - - //
. . . . -
∴ , 1968. . 219 - 228.
84. . . . : .
..... . . . - ∴ , 1965. - 19 .

85. . . 1996 – “ ”
 // . – ∴ , 1996. 4. . 25 – 38.
86. . // . .
10. – ∴ , 1981. . 369 – 495.
87. . // . . 12. – ∴ , 1983. – . 74 – 122.
88. . // . . 23. – ∴ , 1988. – . 52 – 92.
89. . . ∴ - . . – ., 1996.
 – 37 .
90. . . // ∴ . – .
 , . – ., 1970. . 1 – 26.
91. . . . – ∴ , 1979.
 – 304 .
92. . . – ∴ , 1975. – 430 .
93. . . take a look ∴ – .,
 1968. – 27 .
94. . . . – ∴ , 1941. – 620 .
95. . . ∴ – .,
 1981. – 26 .
96. . . . – ∴ , 1996. – 254 .
97. . . // . – ∴ , 1957. – . 63 – 84.
98. . . . – ∴ , 1974. – 255 .

99. . .

:

. – ., 1967. – 28 .

100. Adams V. An Introduction to Modern English Word -Formation. London: Longman, 1973.

101. Bradley H. The making of English. London: McMillan, 1927. – 245 p.

102. Sweet H. A new English Grammar. Logical and historical. Oxford: At the Glarendon Press, 1955. – 499 p.

I. ():

1. CCELD – Collins Cobuild English Language Dictionary. London and Glasgow. Collins, 1990. – 1703 p.

2. LDEL – Longman Dictionary of the English Language. – Harlow: Longman, 1994. – 1890 p.

3. OED – The Oxford English Dictionary in 20 volumes. – Oxford: Clarendon press, 1989.

4. CCD – Collins Concise English Dictionary. – HarperCollins Publishers. Glasgow, 1992.

5. Random House dictionary of the English language. Unabridged Dictionary. New York 1987.

6. Roget's International Thesaurus. – New York, 1984.

7. Webster's New World Dictionary. Third College Edition. New York 1989.

1.